迴避規定及說明
ระเบียบข้อบังคับและคำอธิบายเกี่ยวกับการหลีกเลี่ยง

為了維護法院審理案件的公正，中華民國相關法規設有法院人員應「迴避」的規定，包括：(一)自行迴避，也就是說法官等人員，如果與案件的當事人或案件有特定關係，就應自行迴避，不得執行職務；(二)當事人聲請迴避，也就是當事人知悉、發現法官等人員有應自行迴避而未迴避之情形，或有其他明顯事證，足以認為他們有偏頗的可能，可用書面敘明理由後向法院聲請迴避。

เพื่อรักษาความยุติธรรมในการพิจารณาคดีของศาลสาธารณรัฐจีนไต้หวันจึงได้กำหนดบทบัญญัติเกี่ยวกับ「การหลีกเลี่ยงพิจารณาคดี」 ได้แก่ (1) ขอถอนตัวออกจากการนั่งพิจารณาคดีนั้นของผู้พิพากษา ซึ่งหมายถึงผู้พิพากษาเจ้าของสำนวนและองค์คณะมีความเกี่ยวพันกับคู่กรณีหรือคดีความควรจะยื่นคำบอกกล่าวต่อศาลแสดงเหตุที่ตนอาจถูกคัดค้านและขอถอนตัวออกจากการนั่งพิจารณาคดีนั้น (2) การคัดค้านผู้พิพากษาของคู่ความ หมายถึงคู่ความทราบหรือพบว่าผู้พิพากษาหรือองค์คณะควรถอนตัวออกจากการนั่งพิจารณาคดีแต่ไม่ได้ยื่นคำบอกกล่าวต่อศาล หรือมีหลักฐานอื่นแสดงให้เห็นชัดว่าผู้พิพากษาหรือองค์คณะอาจมีความลำเอียง คู่ความสามารถยื่นคำบอกกล่าวต่อศาลเป็นลายลักษณ์อักษรเพื่อคัดค้านผู้พิพากษาได้

此外，如果通譯人員就傳譯案件有法定應自行迴避事由，也不得執行職務；且通譯就傳譯案件如有利益衝突或其他影響其忠實、中立執行職務之情形，應主動告知法院。

นอกจากนี้ ล่ามควรขอถอนตัวออกจากการปฏิบัติหน้าที่ในคดีนั้นๆ ด้วยเหตุใดเหตุหนึ่งตามที่กำหนดไว้

และมีส่วนได้ส่วนเสียหรือมีผลกระทบต่อความซื่อสัตย์เป็นกลางในการปฏิบัติหน้าที่ ควรยื่น คำบอกกล่าวต่อศาล

如您發現案件中的法官或通譯人員,有上述情況,請即時向法院反應,以確保您的權益。

เพื่อรักษาสิทธิประโยชน์ของท่านเอง หากท่านพบว่า
ผู้พิพากษาหรือล่ามของคดีความมีกรณีดังกล่าวข้างต้น กรุณาแจ้งให้ศาลทราบ

相關的民事訴訟法及行政訴訟法規定如下：

ข้อบังคับของประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาคดีความแพ่ง
และกฎหมายวิธีพิจารณาความ ปกครองที่เกี่ยวข้อง มีดังนี้

民事訴訟法第 32 條

法官有下列各款情形之一者，應自行迴避，不得執行職務：

一、法官或其配偶、前配偶或未婚配偶，為該訴訟事件當事人者。

二、法官為該訴訟事件當事人八親等內之血親或五親等內之姻親，或曾有此親屬關係者。

三、法官或其配偶、前配偶或未婚配偶，就該訴訟事件與當事人有共同權利人、共同義務人或償還義務人之關係者。

四、法官現為或曾為該訴訟事件當事人之法定代理人或家長、家屬者。

五、法官於該訴訟事件，現為或曾為當事人之訴訟代理人或輔佐人者。

六、法官於該訴訟事件，曾為證人或鑑定人者。

七、法官曾參與該訴訟事件之前審裁判或仲裁者。

ประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาคดีความแพ่ง มาตรา 32

ผู้พิพากษาควรขอถอนตัวออกจากการนั่งพิจารณาคดีนั้น
ในเหตุใดเหตุหนึ่งดังต่อไปนี้

1. คู่ความในคดีคือผู้พิพากษา คู่สมรส อดีตคู่สมรส หรือคู่หมั้น

2.ผู้พิพากษาเป็นญาติทางสายเลือดกับคู่ความฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งนับได้ภายในแปดรุ่นหรือมีความเป็นญาติเกี่ยวพันทางคู่สมรสนับได้ภายในห้ารุ่น
หรือเคยมีความสัมพันธ์เกี่ยวของกันมาก่อน

3. ผู้พิพากษาหรือคู่สมรส อดีตคู่สมรส และคู่หมั้น เป็นผู้ถือสิทธิ์ร่วม ผู้มีหน้าที่ร่วม และผู้มีหน้าที่ในการ
ชดใช้ร่วมกับคู่ความในคดีนั้นๆ
4. ผู้พิพากษาเป็นหรือเคยเป็นผู้แทนโดยชอบธรรม
ผู้ปกครองหรือญาติของคู่ความของคดีนั้นๆ
5. ผู้พิพากษาเป็นหรือเคยเป็นตัวแทน ผู้ช่วยยื่นดำเนินคดีนั้นๆ ของคู่ความ
6. ผู้พิพากษาเคยเป็นพยานบุคคลหรือเป็นผู้วินิจฉัยของคดีนั้นๆ
7.ผู้พิพากษาเคยเป็นผู้ตัดสินพิพากษาคดีหรือเป็นอนุญาโตตุลาการของคดีนั้นๆ มาแล้ว

民事訴訟法第 33 條

遇有下列各款情形，當事人得聲請法官迴避：
一、法官有前條所定之情形而不自行迴避者。
二、法官有前條所定以外之情形，足認其執行職務有偏頗之虞者。
當事人如已就該訴訟有所聲明或為陳述後，不得依前項第二款聲請法官迴避。但迴避之原因發生在後或知悉在後者，不在此限。

ประมวลกฎหมายวิธีการพิจารณาคดีความแพ่ง มาตรา 33

คู่ความสามารถยื่นคำบอกกล่าวต่อศาลเพื่อคัดค้านผู้พิพากษาได้
ด้วยเหตุใดเหตุหนึ่งดังต่อไปนี้
1. ผู้พิพากษามีเหตุใดเหตุหนึ่งตามที่กำหนดไว้
โดยไม่ได้ขอถอนตัวออกจากการนั่งพิจารณาคดี
2. ผู้พิพากษามีเหตุใดเหตุหนึ่งนอกเหนือจากที่กำหนดไว้
และมีสภาพอาจทำให้การพิจารณาหรือ การพิพากษาคดีเสียความยุติธรรม
หากคู่ความได้ยื่นคำแถลงแล้ว
จะไม่สามารถยื่นคำบอกกล่าวต่อศาลเพื่อคัดค้านผู้พิพากษาได้อีกตามบทบัญญัติวรรค 2 ในมาตราดังกล่าว เว้นแต่
เหตุผลในการยื่นคำบอกกล่าวต่อศาลเพื่อคัดค้านผู้พิพากษาเกิดขึ้นภายหลัง
หรือทราบภายหลัง

行政訴訟法第 19 條

法官有下列情形之一者，應自行迴避，不得執行職務：

一、有民事訴訟法第三十二條第一款至第六款情形之一。

二、曾在中央或地方機關參與該訴訟事件之行政處分或訴願決定。

三、曾參與該訴訟事件相牽涉之民刑事裁判。

四、曾參與該訴訟事件相牽涉之法官、檢察官或公務員懲戒事件議決或裁判。

五、曾參與該訴訟事件之前審裁判。

六、曾參與該訴訟事件再審前之裁判。但其迴避以一次為限。

ประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาคดีความปกกครอง มาตรา 19

ผู้พิพากษาควรขอถอนตัวออกจากการนั่งพิจารณาคดี
ด้วยเหตุใดเหตุหนึ่งดังต่อไปนี้

1. มีเหตุใดเหตุหนึ่งที่บัญญัติในประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาคดีความแพ่ง มาตรา 32 วรรค 1 ถึง 6

2.เคยเข้าร่วมในการการพิจารณาคดีความเกี่ยวกับการตัดสินการฟ้องร้องหรือการลงโทษด้านปกครอง
ของหน่วยงานของรัฐบาลกลางหรือท้องถิ่นของคดีนั้นๆ

3. เคยเข้าร่วมพิจารณาพิพากษาคดีความแพ่งและอาญาของคดีนั้นๆ

4. เคยเข้าร่วมการดำเนินคดีที่เกี่ยวโยงเป็นผู้พิพากษา
อัยการหรือข้าราชการพลเรือนแก้ไขคดีโทษหรือผู้ตัดสิน

5. เคยเข้าร่วมพิจารณาพิพากษาคดีความนั้นๆ มาก่อน

6. เคยเข้าร่วมในการพิพากษาคดีความนั้นๆ
ในชั้นการรื้อฟื้นคดีใหม่มาก่อน โดยสามารถขอถอนตัวได้
เพียง 1 ครั้ง